

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 juni 2015

WETSONTWERP

houdende instemming met het Akkoord
tussen het Koninkrijk België en *Bioversity
International* tot wijziging van het
Zetelakkoord tussen het Koninkrijk
België en het *International Plant Genetic
Resources Institute*, ondertekend te Brussel
op 15 oktober 2003, gedaan te Brussel op
3 december 2012

INHOUD

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	7
Advies van de Raad van State	8
Wetsontwerp	11
Bijlage	13

Blz.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 juin 2015

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord entre
le Royaume de Belgique et *Bioversity
International* modifiant l'Accord de
siège entre le Royaume de Belgique et
l'*International Plant Genetic Resources
Institute*, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003,
fait à Bruxelles le 3 décembre 2012

SOMMAIRE

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	7
Avis du Conseil d'État	8
Projet de loi	11
Annexe	13

Pages

De regering heeft dit wetsontwerp op 5 juni 2015 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 5 juin 2015.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 11 juni 2015 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 11 juin 2015.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het ontwerp van instemmingswet heeft tot doel de bekrachtiging mogelijk te maken van het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Bioversity International tot wijziging van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het International Plant Genetic Resources Institute.

Het Akkoord vervangt de naam “International Plant Genetic Resources Institute” (IPGRI) door de nieuwe naam “Bioversity International”, waarbij wordt bepaald dat Bioversity International in België de rechten en verplichtingen van IPGRI overneemt.

Bovendien wordt de bestaande situatie rond de vrijstelling van personenbelasting voor het personeel geregulariseerd.

RÉSUMÉ

Le projet de loi d’assentiment a pour objet de permettre la ratification de l’Accord entre le Royaume de Belgique et Bioversity International modifiant l’Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l’International Plant Genetic Resources Institute.

L’Accord remplace le nom de “International Plant Genetic Resources Institute” (IPGRI) par le nouveau nom “Bioversity International”, en spécifiant que Bioversity International reprend en Belgique tous les droits et obligations de IPGRI.

En plus, la situation existante de l’exemption de l’impôt sur les revenus pour le personnel est régularisée.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Op 15 oktober 2003 ondertekende België een zetelakkoord met het “*International Plant Genetic Resources Institute*” (IPGRI) om het statuut te regelen van de Leuvense vestiging van de organisatie. In 2007 werden IPGRI en het “*International Network for the Improvement of Banana and Plantain*” (INIBAP) één en dezelfde organisatie, die de rechtspersoonlijkheid van IPGRI overnam en voortaan opereert onder de naam van “*Bioversity International*”.

Op het ogenblik van de ondertekening van het zetelakkoord in 2003 voorzag de IPGRI-oprichtingsakte (ondertekend op 9 oktober 1991 en door België geratificeerd op 22 september 2005) geen enkele delegatie van de bevoegdheid voor het heffen van een interne belasting, voorwaarde voor België om aan de personeelsleden van IPGRI vrijstelling van Belgische inkomstenbelasting te kunnen verlenen.

Op 19 september 2008 werd de annex bij de oprichtingsakte van *Bioversity* gewijzigd door een interne beslissing van de Raad die, in overeenstemming met artikel 19 van het Statuut van de organisatie, de artikels 9 e) en 14 (iii) van het Statuut heeft aangepast en een bepaling heeft ingevoerd die toeliet om in het kader van het personeelsbeleid één of meerdere systemen van interne belasting in te voeren, ter intentie van het geheel van het personeel, of van een welbepaalde categorie van personeel in een gegeven locatie met goedkeuring van de Raad. Deze systemen van interne belasting die door de Raad werden ingevoerd, worden vastgelegd in de personeelsreglementen.

De oprichtingsakte zelf werd dus niet gewijzigd, en de interne afhouding kan dus, aangezien zij niet uitdrukkelijk werd toegestaan door een verdragsbepaling, niet door België erkend worden als een interne belasting. Het betreft wel degelijk een “*staff assessment*” vergelijkbaar met de afhouding die werd geïntroduceerd in instellingen van de Verenigde Naties. Het verschil bestaat erin dat de Verenigde Naties, krachtens het Algemeen verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties van 13 februari 1946, kunnen genieten van de eenvoudige vrijstelling van de salarissen betaald aan hun ambtenaren in de gastlanden.

Het leek dan ook verkiesbaar om, rekening houdend met de realiteit van deze interne administratieve inhouding, met het statuut van *Bioversity* en met de nauwe banden tussen *Bioversity* en sommige VN-instellingen, zowel op het niveau van zijn oprichting als van zijn

EXPOSÉ DES MOTIFS

Le 15 octobre 2003, un accord de siège fut signé entre la Belgique et le “*International Plant Genetic Resources Institute*” (IPGRI) pour régler le statut de l’installation à Louvain de cette organisation. En 2007, IPGRI et le “*International Network for the Improvement of Banana and Plantain*” (INIBAP) sont devenus une seule organisation, qui a repris la personnalité juridique d’IPGRI et fonctionne désormais sous le nom de “*Bioversity International*”.

Au moment de la signature de l’accord de siège en 2003, l’acte fondateur d’IPGRI (fait à Rome le 9 octobre 1991 et ratifiée par la Belgique le 22 septembre 2005) ne contenait aucune délégation de pouvoir de lever un impôt interne, permettant à la Belgique d’accorder au personnel d’IPGRI l’exemption de l’impôt belge sur les revenus.

Le 19 septembre 2008, l’annexe à l’acte fondateur de *Bioversity* a été modifiée par une décision interne du Conseil qui a, conformément à l’article 19 des Statuts de l’organisation, modifié l’article 9 e) et l’article 14 (iii) des Statuts, et a introduit une disposition relative à une taxation interne qui permettait dans le cadre de la politique du personnel de mettre en place un ou plusieurs systèmes de taxation interne à l’intention de l’ensemble du personnel ou à l’intention d’une catégorie de personnel dans un lieu donné, que le Conseil juge approprié. Ces systèmes de taxation interne mis en place par le Conseil sont fixés dans les règlements de personnel.

L’acte fondateur lui-même n’a donc pas été modifié et la retenue interne effectuée ne peut être reconnue par la Belgique comme un impôt interne faute d’avoir été autorisée expressément par une disposition d’un traité. Il s’agit bien d’un système de “*staff assessment*” similaire à celui introduit dans les institutions des Nations Unies. La différence tient dans le fait que les Nations Unies bénéficient, en vertu de la Convention générale sur les privilèges et immunités des Nations Unies du 13 février 1946, de l’exemption pure et simple des traitements versés à leurs fonctionnaires dans les États hôtes.

Il était préférable, compte tenu de la réalité de cette retenue administrative interne, du statut général de *Bioversity* et des liens étroits de *Bioversity* avec certaines organisations des Nations unies, tant au niveau de sa création que dans son fonctionnement, de calquer,

werking, het regime van Bioversity op het vlak van de vrijstelling van inkomstenbelasting te baseren op dat van de Verenigde Naties.

Het Akkoord tussen het Koninkrijk België en *Bioversity International*, gedaan te Brussel op 3 december 2012, tot wijziging van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het *International Plant Genetic Resources Institute*, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003, wijzigt de tekst van het Akkoord van 2003 om hem aan te passen aan, enerzijds, de oprichting van *Bioversity International* en, anderzijds, de evolutie van zijn statuten.

De artikelen 1 en 2 wijzigen de tekst van het Akkoord van 15 oktober 2003 door "IPGRI" te vervangen door "*Bioversity International*".

Artikel 3 bepaalt dat *Bioversity International* in België de rechten en verplichtingen van IPGRI overneemt.

De artikelen 4 en 5 voeren de vrijstelling in van de inkomsten betaald door *Bioversity* aan zijn ambtenaren, evenals de beperkingen en voorwaarden van deze vrijstelling.

Artikel 6 behandelt de inwerkingtreding.

In overeenstemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van Gemengde Verdragen van 8 maart 1994, heeft de Werkgroep "gemengde verdragen" op 17 juli 2012 het gemengd karakter van het Akkoord vastgesteld. Dit Akkoord behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de Gemeenschappen en de Gewesten.

en matière d'exonération des impôts sur les traitements, le régime de Bioversity sur celui des Nations unies.

L'Accord entre le Royaume de Belgique et *Bioversity International*, fait à Bruxelles le 3 décembre 2012, modifiant l'Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et l'*International Plant Genetic Resources Institute*, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003, modifie le texte de l'Accord de 2003 pour l'adapter, d'une part, à la création de *Bioversity International*, et, d'autre part, à l'évolution constatée de ses statuts.

Les articles 1 et 2 modifient le texte de l'Accord du 15 octobre 2003 en remplaçant "IPGRI" par "*Bioversity International*".

L'article 3 statue que *Bioversity International* reprend en Belgique tous les droits et obligations d'IPGRI.

Les articles 4 et 5 introduisent l'exemption des traitements, versés à ses agents par *Bioversity International*, ainsi que les limites et conditions de cette exemption.

L'article 6 traite de l'entrée en vigueur.

Conformément à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions, relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994, le Groupe de travail "traités mixtes" a arrêté le caractère mixte de l'Accord le 17 juillet 2012. Cet Accord devrait dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements communautaires et régionaux.

De goedkeuringswet voorziet in de toepassing met terugwerkende kracht van het Akkoord vanaf 3 december 2012, datum van ondertekening. Deze toepassing met terugwerkende kracht biedt aan het Hoofd van het Bureau van de organisatie en aan de andere personeelsleden van het Bureau, de mogelijkheid om van de voorrechten en immuniteiten te kunnen genieten vanaf de datum van ondertekening van het Akkoord. Het betrokken artikel voorziet dat de bepalingen van het Akkoord, na zijn inwerkingtreding op het internationale vlak, in België kunnen worden toegepast met terugwerkende kracht vanaf de datum van zijn ondertekening. Door de toepassing van de voorrechten en immuniteiten te laten terugwerken kunnen aldus de goede werking en de onafhankelijkheid van het Bureau van *Bioversity International* eveneens verzekerd worden in de periode tussen de ondertekening en de inwerkingtreding van het Akkoord.

*De minister van Buitenlandse Zaken
en Europese Zaken,*

Didier REYNERS

De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De minister van Justitie,

Koen GEENS

*De minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,*

Maggie DE BLOCK

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

La loi d'assentiment prévoit une application rétroactive de l'Accord à partir du 3 décembre 2012, date de la signature de l'Accord. L'application rétroactive doit permettre au Chef du Bureau de l'organisation et aux autres membres du personnel du Bureau de bénéficier des privilèges et immunités propres à leur statut, dès le jour de la signature de l'Accord. L'article en question prévoit que les dispositions de l'Accord peuvent, après son entrée en vigueur sur le plan international, être appliquées en Belgique avec effet rétroactif à partir de la date de sa signature. En laissant rétroagir l'application des privilèges et immunités, le bon fonctionnement et l'indépendance du Bureau de *Bioversity International* peuvent être assurés aussi pendant la période entre la signature et l'entrée en vigueur de l'Accord.

*Le ministre des Affaires étrangères
et européennes,*

Didier REYNERS

Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

*La ministre des Affaires sociales et de la
Santé publique,*

Maggie DE BLOCK

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en *Bioversity International* tot wijziging van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het *International Plant Genetic Resources Institute*, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003, gedaan te Brussel op 3 december 2012

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Akkoord tussen het Koninkrijk België en *Bioversity International* tot wijziging van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het *International Plant Genetic Resources Institute*, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003, gedaan te Brussel op 3 december 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 3 december 2012.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et *Bioversity International* modifiant l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'*International Plant Genetic Resources Institute*, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003, fait à Bruxelles le 3 décembre 2012

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et *Bioversity International* modifiant l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'*International Plant Genetic Resources Institute*, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003, fait à Bruxelles le 3 décembre 2012, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 3 décembre 2012.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 57.138/1 VAN 13 MAART 2015**

Op 13 februari 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Buitenlandse en Europese Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en *Bioversity International* tot wijziging van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het *International Plant Genetic Resources Institute*, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003, gedaan te Brussel op 3 december 2012'.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 5 maart 2015. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assessoren, en Greet Verberckmoes, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Githa Scheppers, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 maart 2015.

*

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe instemming te verlenen met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en *Bioversity International* tot wijziging van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het *International Plant Genetic Resources Institute*, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003, gedaan te Brussel op 3 december 2012.

De ontworpen wet heeft luidens artikel 3 van het ontwerp uitwerking met ingang van 3 december 2012.

Zoals het Grondwettelijk Hof er reeds meermaals heeft op gewezen, is de niet retroactiviteit van wetten een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid en vereist die waarborg dat het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat eenieder in redelijke mate de gevolgen van een welbepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat de handeling wordt verricht.¹ Nog volgens het Grondwettelijk Hof kan de terugwerkende kracht van wetten enkel worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang² zoals bijvoorbeeld voor de goede werking of de continuïteit van de openbare dienst.³ Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot gevolg heeft dat de afloop van een of meer gerechtelijke procedures in een welbepaalde zin wordt beïnvloed of dat rechtscolleges worden verhinderd

¹ Zie onder meer: GwH 20 mei 1998, nr. 49/98, B.4; GwH 9 februari 2000, nr. 17/2000, B.4; GwH 15 mei 2008, nr. 80/2008, B.4; GwH 13 januari 2011, nr. 3/2011, B.7.

² Zie o.m. GwH 30 oktober 2012, nr. 137/2012, B.9.

³ Zie o.m. GwH 19 december 2001, nr. 159/2001, B.13.1.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 57.138/1 DU 13 MARS 2015**

Le 13 février 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Affaires étrangères et européennes à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et *Bioversity International* modifiant l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'*International Plant Genetic Resources Institute*, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003, fait à Bruxelles le 3 décembre 2012'.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 5 mars 2015. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'État, Marc Rigaux et Michel Tison, assesseurs, et Greet Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par Githa Scheppers, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 13 mars 2015.

*

L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à donner assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et *Bioversity International* modifiant l'accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'*International Plant Genetic Resources Institute*, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003, fait à Bruxelles le 3 décembre 2012.

Selon l'article 3 du projet, la loi en projet produit ses effets le 3 décembre 2012.

Comme la Cour constitutionnelle a déjà eu l'occasion de le signaler à plusieurs reprises, la non-rétroactivité des lois est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique et cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise¹. Toujours selon la Cour constitutionnelle, la rétroactivité des lois ne se justifie que si elle est indispensable à la réalisation d'un objectif d'intérêt général², comme par exemple le bon fonctionnement ou la continuité du service public³. S'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour effet d'influencer dans un sens déterminé l'issue d'une ou de plusieurs procédures judiciaires ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question

¹ Voir notamment C.C., 20 mai 1998, n° 49/98, B.4; C.C., 9 février 2000, n° 17/2000, B.4; C.C., 15 mai 2008, n° 80/2008, B.4; C.C., 13 janvier 2011, n° 3/2011, B.7.

² Voir notamment C.C., 30 octobre 2012, n° 137/2012, B.9.

³ Voir notamment C.C., 19 décembre 2001, n° 159/2001, B.13.1.

zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers inbreuk maakt op de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden.⁴

In de memorie van toelichting wordt de terugwerkende kracht van de ontworpen wet als volgt verantwoord:

“De goedkeuringswet voorziet in de toepassing met terugwerkende kracht van het Akkoord vanaf 3 december 2012, datum van ondertekening. Deze toepassing met terugwerkende kracht biedt aan het Hoofd van het Bureau van de organisatie en aan de andere personeelsleden van het Bureau, de mogelijkheid om van de voorrechten en immuniteiten te kunnen genieten vanaf de datum van ondertekening van het Akkoord. Het betrokken artikel voorziet dat de bepalingen van het Akkoord, na zijn inwerkingtreding op het internationale vlak, in België kunnen worden toegepast met terugwerkende kracht vanaf de datum van zijn ondertekening. Door de toepassing van de voorrechten en immuniteiten te laten terugwerken kunnen aldus de goede werking en de onafhankelijkheid van het Bureau van *Bioversity International* eveneens verzekerd worden in de periode tussen de ondertekening en de inwerkingtreding van het Akkoord.”

De gemachtigde voegde hier de volgende verduidelijking aan toe:

“Dit houdt in dat de bepalingen van het Akkoord van 3 december 2012 eveneens van toepassing zijn (met terugwerkende kracht) in de periode tussen de ondertekening en de ratificatie. De verantwoording hiervoor berust op het beginsel, opgenomen in de preambule van het Verdrag van 13 februari 1946 nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties en naar analogie van het voorschrift in de preambule van het Verdrag van Wenen van 18 april 1961 inzake diplomatiek verkeer, dat de toegekende voorrechten en immuniteiten noodzakelijk zijn voor de goede werking van het Bureau van *Bioversity International* in België.

Bovendien heeft de terugwerkende kracht van de bepalingen van dit Akkoord geen enkele invloed op de immuniteit van rechtsmacht van de organisatie en van haar personeel, die reeds werden vastgelegd in het inmiddels geratificeerde Zetelakkoord van 15 oktober 2003 met IPGRI.

In de praktijk betekent dit alles dat de fiscus – het Akkoord betreft de vrijstelling van inkomstenbelasting, en de fiscale administratie heeft het mee onderhandeld – tijdens de betrokken periode de verschuldigde belasting in kohiert, maar opschorting van invordering toekent waarna, bij de ratificatie, de zaak administratief wordt geregulariseerd.”

⁴ Zie o.m. GwH 4 mei 2005, nr. 86/2005, B.6.1; GwH 19 april 2006, nr. 55/2006, B.6; GwH 4 maart 2008, nr. 41/2008, B.6.1; GwH 17 april 2008, nr. 64/2008, B.29.1 en B.47.1; GwH 15 januari 2009, nr. 6/2009, B.3.2 en GwH 18 februari 2009, nr. 26/2009, B.13.

de droit déterminée, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles justifient l'intervention du législateur qui porte atteinte, au détriment d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous ⁴.

L'exposé des motifs justifie la rétroactivité de la loi en projet de la manière suivante:

“La loi d'assentiment prévoit une application rétroactive de l'Accord à partir du 3 décembre 2012, date de la signature de l'Accord. L'application rétroactive doit permettre au Chef du Bureau de l'organisation et aux autres membres du personnel du Bureau de bénéficier des privilèges et immunités propres à leur statut, dès le jour de la signature de l'Accord. L'article en question prévoit que les dispositions de l'Accord peuvent, après son entrée en vigueur sur le plan international, être appliquées en Belgique avec effet rétroactif à partir de la date de sa signature. En laissant rétroagir l'application des privilèges et immunités, le bon fonctionnement et l'indépendance du Bureau de *Bioversity International* peuvent être assurés aussi pendant la période entre la signature et l'entrée en vigueur de l'Accord”.

Le délégué y a ajouté la précision suivante:

“Dit houdt in dat de bepalingen van het Akkoord van 3 december 2012 eveneens van toepassing zijn (met terugwerkende kracht) in de periode tussen de ondertekening en de ratificatie. De verantwoording hiervoor berust op het beginsel, opgenomen in de preambule van het Verdrag van 13 februari 1946 nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties en naar analogie van het voorschrift in de preambule van het Verdrag van Wenen van 18 april 1961 inzake diplomatiek verkeer, dat de toegekende voorrechten en immuniteiten noodzakelijk zijn voor de goede werking van het Bureau van *Bioversity International* in België.

Bovendien heeft de terugwerkende kracht van de bepalingen van dit Akkoord geen enkele invloed op de immuniteit van rechtsmacht van de organisatie en van haar personeel, die reeds werden vastgelegd in het inmiddels geratificeerde Zetelakkoord van 15 oktober 2003 met IPGRI.

In de praktijk betekent dit alles dat de fiscus – het Akkoord betreft de vrijstelling van inkomstenbelasting, en de fiscale administratie heeft het mee onderhandeld – tijdens de betrokken periode de verschuldigde belasting in kohiert, maar opschorting van invordering toekent waarna, bij de ratificatie, de zaak administratief wordt geregulariseerd”.

⁴ Voir notamment C.C., 4 mai 2005, n° 86/2005, B.6.1; C.C., 19 avril 2006, n° 55/2006, B.6; C.C., 4 mars 2008, n° 41/2008, B.6.1; C.C., 17 avril 2008, n° 64/2008, B.29.1 et B.47.1; C.C., 15 janvier 2009, n° 6/2009, B.3.2 et C.C., 18 février 2009, n° 26/2009, B.13.

De terugwerkende kracht van de ontworpen wet kan worden gebillijkt in het licht van de aangehaalde verantwoording en de bijkomende uitleg van de gemachtigde.

De griffier,

Greet VERBERCKMOES

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

L'effet rétroactif de la loi en projet peut être admis au regard de la justification précitée et des explications complémentaires fournies par le délégué.

Le greffier,

Greet VERBERCKMOES

Le président

Marnix VAN DAMME

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, van de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, van de minister van Justitie, van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en van de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, de minister van Justitie, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en de minister van Financiën, zijn ermee belast, in Onze naam, bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Akkoord tussen het Koninkrijk België en *Bioversity International* tot wijziging van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het *International Plant Genetic Resources Institute*, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003, gedaan te Brussel op 3 december 2012, zal volkomen gevolg hebben.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères et européennes, du ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, du ministre de la Justice, de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et du ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères et européennes, le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, le ministre de la Justice, la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et le ministre des Finances, sont chargés de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et *Bioversity International* modifiant l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'*International Plant Genetic Resources Institute*, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003, fait à Bruxelles le 3 décembre 2012, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 3 december 2012.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2015

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Buitenlandse Zaken
en Europese Zaken,*

Didier REYNDEERS

De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De minister van Justitie,

Koen GEENS

*De minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,*

Maggie DE BLOCK

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 3 décembre 2012.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2015

PHILIPPE

PAR LE ROI:

*Le ministre des Affaires étrangères
et européennes,*

Didier REYNDEERS

Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

*La ministre des Affaires sociales et de la
Santé publique,*

Maggie DE BLOCK

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

BIJLAGE

ANNEXE

AKKOORD
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
BIOVERSITY INTERNATIONAL
TOT WIJZIGING VAN HET ZETELAKKOORD
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
HET INTERNATIONAL PLANT GENETIC RESOURCES INSTITUTE,
ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 15 OKTOBER 2003

**AKKOORD
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
BIOVERSITY INTERNATIONAL
TOT WIJZIGING VAN HET ZETELAKKOORD
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
HET INTERNATIONAL PLANT GENETIC RESOURCES INSTITUTE,
ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 15 OKTOBER 2003**

HET KONINKRIJK BELGIË, hierna genoemd “België”,
vertegenwoordigd door:

- **de Federale Regering**
- **de Vlaamse Regering**
- **de Franse Gemeenschapsregering**
- **de Duitse Gemeenschapsregering**
- **de Waalse Regering**
- **de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

en

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Overwegende dat de International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR), waarvan het secretariaat werd waargenomen door de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (FAO), werd opgericht in 1974 als antwoord op de zorgwekkende verdwijning van de diversiteit aan gecultiveerde planten, en om aldus een rol te spelen op het vlak van de voedselzekerheid;

Overwegende dat deze entiteit op 9 oktober 1991 een onafhankelijke organisatie is geworden onder vorm van een International Plant Genetic Resources Institute (IPGRI) met vestiging te Rome, middels een conventie die reeds werd ondertekend door 56 Staten, en overwegende dat haar rol werd uitgebreid tot het ondersteunen van onderzoeksprogramma's op het vlak van het behoud van de biodiversiteit en van het gebruik van genetische hulpbronnen om aldus de ontwikkeling te bevorderen;

Overwegende dat het Internationaal Netwerk voor de verbetering van de banaan en van plantain (International Network for the Improvement of Banana and Plantain – INIBAP) en IPGRI, door een wijziging van de statuten van IPGRI in 2007, één en dezelfde organisatie zijn geworden onder de naam van Bioversity International, met als bijzonder doel het verbeteren van de synergiën tussen de onderzoekscentra;

Overwegende dat de nieuwe organisatie de rechtspersoonlijkheid van IPGRI heeft overgenomen en voortaan opereert onder de naam Bioversity International;

Overwegende dat Bioversity International op 19 september 2008 een wijziging van haar statuten heeft doorgevoerd, die werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 24 mei 2011;

Overwegende dat het Internationaal verdrag inzake plantgenetische hulpbronnen voor voeding en landbouw, dat werd aangenomen door de eenendertigste zitting van de Conferentie van de FAO op 3 november 2001 en dat de uitwisseling van plantgenetische hulpbronnen voor voeding en landbouw regelt, op 24 juni 2004 in werking is getreden;

Overwegende dat één van de voornaamste programma's van Bioversity International in België erin bestaat de verbetering van de banaan en van plantain te bevorderen via het beheer van een mondiale in vitro collectie van genetische hulpbronnen van bananenplanten en door de financiering van onderzoek in België rond de bewaring en het gebruik van genetische hulpbronnen;

Overwegende de nauwe samenwerking op talrijke domeinen tussen de FAO en Bioversity International, en in het bijzonder het feit dat, in het kader van de controle op en de uitwisseling van plantgenetische hulpbronnen voor voeding en landbouw, de door Bioversity International beheerde mondiale collectie van genetisch materiaal van bananenplanten deel uitmaakt van het internationaal netwerk van collecties dat werd opgezet door de FAO, en dat deze collectie voortaan onder de toepassing valt van het Internationaal verdrag inzake plantgenetische hulpbronnen, in overeenstemming met de akkoorden die in 2006 werden gesloten met het bestuursorgaan dat door genoemd Verdrag werd ingesteld, evenals de nauwe banden tussen Bioversity International en de FAO, die in de Raad van Bioversity International is vertegenwoordigd;

Overwegende dat Bioversity International als internationale onderzoeksorganisatie een van de 15 onderzoekscentra is gegroepeerd in het consortium van internationale centra van de Raadgevende Groep voor Internationaal Landbouwonderzoek (CGIAR), opgericht door met name de Wereldbank met gezamenlijke sponsoring door de FAO, het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling (IFAD) en het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP), om de programma's op het vlak van landbouwonderzoek internationaal te coördineren met het oog op het terugdringen van de armoede en het verzekeren van de voedselzekerheid, en dat Bioversity International binnen de activiteiten van de CGIAR een sleutelrol speelt in de coördinatie van het systeem van bewaring van genetische hulpbronnen;

Gelet op het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het International Plant Genetic Resources Institute, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003, hierna genoemd “het Zetelakkoord”;

Overwegend dat het van belang is bepaalde fiscale voorrechten, toegekend aan Bioversity International in België, te vervullen en nauwkeuriger te omschrijven teneinde zijn regime van voorrechten en immuniteiten gelijk te schakelen met dat van de andere internationale organisaties waarmee België een zetelakkoord heeft gesloten;

ZIJN OVEREENGEKOMEN als volgt:

Artikel 1

De term “IPGRI” wordt in de titel en in de tekst van het Zetelakkoord vervangen door “Bioversity International”.

Artikel 2

De benaming “IPGRI-bureau” wordt vervangen door de benaming “Bureau van Bioversity International” in de tekst van het Zetelakkoord.

Artikel 3

Bioversity neemt in België alle rechten en plichten over van IPGRI. Aan het Bureau van Bioversity International worden rechtspersoonlijkheid en rechtsmacht toegekend in België.

Artikel 4

In artikel 18, paragraaf 1 van het Zetelakkoord worden de woorden “met ingang van de dag waarop deze inkomsten onderworpen zijn aan een belasting ten voordele van bedoelde organisatie, onder voorbehoud dat België het intern belastingstelsel erkent” verwijderd.

Artikel 5

In artikel 30 van het Zetelakkoord worden de woorden “Wat de lonen, emolumenten en vergoedingen betreft die zijn onderworpen aan een belasting ten voordele van het IPGRI, vermeldt deze fiche eveneens het bedrag van deze belasting” verwijderd.

Artikel 6

Elke Partij stelt de andere Partij ervan in kennis dat aan de voor de inwerkingtreding van dit Akkoord vereiste procedures is voldaan. Het Akkoord blijft in werking hetzij voor de duur van het bestaan van Bioversity International, hetzij tot een jaar na de datum waarop één van de Partijen de andere Partij in kennis heeft gesteld van haar intentie om het Akkoord op te zeggen.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van het Koninkrijk België en van Bioversity International dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 3 december 2012, in tweevoud, in de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
BIOVERSITY INTERNATIONAL
MODIFIANT L'ACCORD DE SIEGE
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
L'INTERNATIONAL PLANT GENETIC RESOURCES INSTITUTE,
SIGNE A BRUXELLES LE 15 OCTOBRE 2003

**ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
BIOVERSITY INTERNATIONAL
MODIFIANT L'ACCORD DE SIEGE
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
L'INTERNATIONAL PLANT GENETIC RESOURCES INSTITUTE,
SIGNE A BRUXELLES LE 15 OCTOBRE 2003**

LE ROYAUME DE BELGIQUE, dénommé ci-après « la Belgique »,
représenté par:

- **le Gouvernement fédéral**
- **le Gouvernement de la Communauté française**
- **le Gouvernement flamand**
- **le Gouvernement de la Communauté germanophone**
- **le Gouvernement wallon**
- **le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale**

et

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Considérant que l'International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR) dont le secrétariat était assuré par l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) fut mise en place en 1974 en réponse à la disparition alarmante de la diversité des plantes cultivées et ainsi assurer un rôle en matière de sécurité alimentaire;

Considérant que cette entité est devenue le 9 octobre 1991 une organisation indépendante sous la forme d'un International Plant Genetic Resources Institute (IPGRI), situé à Rome, à travers une convention qui a déjà été signée par 56 Etats et considérant que son rôle a été étendu au soutien de programmes de recherche favorisant la conservation de la biodiversité et l'utilisation des ressources génétiques dans un but de développement;

Considérant que le Réseau International pour l'amélioration de la banane et de la banane plantain (INIBAP) et l'IPGRI sont devenues une seule et même organisation opérant sous le nom de Bioversity International par modification des statuts de l'IPGRI en 2007, et cela notamment dans le but d'améliorer les synergies entre les centres de recherche;

Considérant que la nouvelle organisation reprend la personnalité juridique de l'IPGRI et opère désormais sous le nom de Bioversity International;

Considérant que Bioversity International a adopté le 19 septembre 2008 une modification à ses statuts, telle que publiée au Moniteur belge du 24 mai 2011;

Considérant que le Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture adopté par la trente et unième session de la Conférence de la FAO le 3 novembre 2001 qui couvre tous les échanges des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture est entré en vigueur le 29 juin 2004;

Considérant que l'un des principaux programmes de Bioversity International en Belgique est l'appui apporté pour l'amélioration de la banane et de la banane plantain par la prise en charge d'une collection mondiale in vitro de ressources génétiques des bananiers et le financement de recherches sur la conservation et l'utilisation des ressources génétiques réalisées en Belgique;

Considérant la collaboration étroite en nombre de domaines d'activités entre la FAO et Bioversity International et notamment le fait que dans le cadre du contrôle et de l'échange des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, la collection mondiale de matériel génétique des bananiers maintenue par Bioversity International fait partie du réseau international de collections mis en place par la FAO, et que cette collection est désormais placée sous le Traité international sur les ressources phytogénétiques conformément aux accords signés en 2006 avec l'organe directeur dudit Traité, et les liens étroits entre Bioversity International et la FAO représentée notamment dans le Conseil de Bioversity International;

Considérant que Bioversity International comme organisation internationale de recherche fait partie des 15 centres de recherche regroupés dans le consortium de centres internationaux du Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (CGIAR) fondé notamment par la Banque mondiale sous le parrainage conjoint de la FAO, du Fonds international de développement agricole (FIDA) et du programme des Nations unies pour le développement (PNUD), avec comme mission de coordonner les programmes de recherche agricole internationale dans le but de réduire la pauvreté et d'assurer la sécurité alimentaire dans les pays en voie de développement et que Bioversity International joue un rôle clé dans les activités du CGIAR de coordination des activités du système de conservation des ressources génétiques;

Considérant l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le International Plant Genetic Resources Institute, fait à Bruxelles le 15 octobre 2003, dénommé ci-après « l'Accord de siège »;

Considérant qu'il y a lieu de compléter et préciser certains privilèges fiscaux conférés à Bioversity International en Belgique afin d'harmoniser son régime de privilèges et immunités avec celui des autres organisations internationales du même ordre ayant conclu un accord de siège avec la Belgique;

SONT CONVENUS de ce qui suit:

Article 1

Le terme « IPGRI » est remplacé par les mots « Bioversity International » dans l'intitulé et dans le corps du texte de l'Accord de siège.

Article 2

La dénomination « Bureau de l'IPGRI » est remplacée par la dénomination « Bureau de Bioversity International » dans le corps du texte de l'Accord de siège.

Article 3

Bioversity International reprend en Belgique tous les droits et obligations de l'IPGRI. La personnalité et la capacité juridiques sont reconnues au Bureau de Bioversity International en Belgique.

Article 4

A l'article 18, paragraphe 1 de l'Accord de siège, les mots « et ce à partir du jour où ces revenus sont soumis à un impôt au profit de ladite Organisation, sous réserve de la reconnaissance par la Belgique du système d'impôt interne » sont supprimés.

Article 5

A l'article 30 de l'Accord de siège, les mots « En ce qui concerne les traitements, émoluments et indemnités passibles de l'impôt perçu au profit de l'IPGRI, cette fiche mentionne également le montant de cet impôt » sont supprimés.

Article 6

Chacune des Parties notifie à l'autre l'accomplissement des procédures requises pour la mise en vigueur du présent Accord. Il restera en vigueur soit pendant la durée de validité de Bioversity International soit jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à partir de la date à laquelle l'une des Parties informera l'autre de son intention d'y mettre fin.

EN FOI DE QUOI, les Représentants du Royaume de Belgique et Bioversity International ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles, le 3 décembre 2012, en double exemplaire, en langues française, néerlandaise et anglaise, les trois textes faisant foi.